



**VETERINARY HEALTH CERTIFICATE
EXPORT OF BOVINE EMBRYOS TO THE BOLIVARIAN REPUBLIC OF VENEZUELA/
CERTIFICADO VETERINARIO DE SALUD
EXPORTACIÓN DE EMBRIONES DE BOVINOS A REPÚBLICA BOLIVARIANA DE VENEZUELA**

SECTION I / SECCIÓN I

Exporting Country/ País Exportador: CANADA
CANADÁ

Department/Service/ Ministerio/Servicio: CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY, GOVERNMENT OF CANADA
AGENCIA DE INSPECCIÓN ALIMENTARIA DE CANADÁ, GOBIERNO DE CANADÁ

Region/ Región : _____

Information Concerning Embryos/ Información sobre los embriones:

- i) **Location of Embryo Collection /Lugar de recolección de los embriones:**

- ii) **Name/Address of Embryo Transfer Business Collecting Embryos/
Nombre/Dirección de la empresa que obtiene y transfiere los embriones:**

- iii) **Name of Consignor/ Nombre del expedidor:** _____
Address/ Dirección: _____
- iv) **Name of Consignee/ Nombre del destinatario:** _____
Address/ Dirección: _____

SECTION II - Sanitary Information/ SECCIÓN II - Información sanitaria

I, the undersigned Official Veterinarian, duly authorized by the Government of Canada, hereby certify, after due enquiry and to the best of my knowledge and belief, that:

El infrascrito, oficial veterinario debidamente autorizado por el Gobierno de Canadá, tras las debidas investigaciones y según su leal saber y entender, certifica que:

1. Canada is free of foot-and-mouth disease (SAT-1, 2, 3 and ASIA-1), vesicular stomatitis (New-Jersey and Indiana), rinderpest, contagious bovine pleuropneumonia, malignant catarrhal fever (exotic form), Rift Valley fever and lumpy skin disease in accordance with the OIE international Code.
Canadá está libre de fiebre aftosa por virus exóticos (SAT-1, 2, 3 y ASIA-1), estomatitis vesicular (New Jersey e Indiana), peste bovina, pleuroneumonía contagiosa bovina, fiebre catarral maligna (forma exótica), fiebre del Valle del Rift y dermatosis nodular contagiosa, de acuerdo con al Código Internacional de la OIE.
2. The donor female was born in Canada or had been continuously resident in Canada for the six (6) months preceding the collection of the embryos.
La hembra donante nació en Canadá o residió continuamente en Canadá durante los seis (6) meses anteriores a la recolección de los embriones.
3. The donor female did not show any clinical signs of bovine viral diarrhea, infectious bovine rhinotracheitis, anthrax, salmonellosis, enzootic bovine leucosis, paratuberculosis, bluetongue, leptospirosis, trichomoniasis, campylobacteriosis, anaplasmosis, Chlamydia psittaci, tuberculosis, parainfluenza-3 virus, or any other infectious disease transmissible to cattle for 90 days prior to collection of the embryos for export.
La hembra donante no ha manifestado signos clínicos de diarrea viral bovina, rinotraqueítis infecciosa bovina, carbunco, salmonelosis, leucosis bovina enzoótica, paratuberculosis, lengua azul, leptospirosis, tricomoniasis, campilobacteriosis, anaplasmosis, Chlamydia psittaci, tuberculosis, virus de parainfluenza-3 ni ninguna otra enfermedad infecciosa transmisible al ganado, en los locales de origen durante los noventa (90) días anteriores a la recolección de los embriones destinados a la exportación.
4. The farm of origin of the donor animal is officially free of brucellosis and tuberculosis.
El establecimiento de origen del animal donante está oficialmente libre de brucelosis y tuberculosis.

5. The donor female was inspected on the day of collection and found free from signs of infectious and contagious diseases and has not been exposed to any infectious disease transmissible to the species for the 90 days preceding the collection.
La hembra donante fue inspeccionada el día de la recolección y se la encontró libre de signo de enfermedades infecciosas y contagiosas, y no se había expuesto a ninguna enfermedad infecciosa transmisible al ganado durante los noventa (90) días anteriores a la recolección.
6. The embryos to be exported were conceived as the result of artificial insemination of the donor female with semen collected at a Canadian semen production centre in accordance with Canadian standards or with semen legally imported in Canada.
Los embriones destinados a la exportación fueron concebidos como resultado de la inseminación artificial de la hembra donante con semen recolectado en un centro canadiense de producción de semen de acuerdo con las normas canadienses o con semen importado legalmente a Canadá.
7. The semen used to fertilize the donor cow complies with the requirements of the Bolivarian Republic of Venezuela.
El semen usado para fertilizar la hembra donante cumple con los requisitos de la Republica Bolivariana de Venezuela.
8. The diluents used to extend the semen contain no pathogenic organisms and have been treated with antibiotics in accordance with the standards employed and approved in Canada.
Los diluyentes usados para aumentar el volumen del semen no contienen organismos patógenos y han sido tratados con antibióticos de acuerdo a las normas autorizadas que se emplean en Canadá.
9. The embryos for export were collected and processed by the embryo collection team identified above which:
Los embriones destinados a la exportación fueron recolectados y procesados por el equipo de recolección de embriones, identificados arriba, el cual:
- is authorized under the terms of the Canadian Food Inspection Agency's Embryo Export Approval Program, which is based on the International Embryo Transfer Society (IETS) and World Organisation for Animal Health (OIE) guidelines;
está autorizado según los términos del Programa de Autorización para la Exportación de Embriones de la Agencia de Inspección Alimentaria de Canadá, el cual está basado en las normas para la Sociedad Internacional de Transferencia de Embriones (IETS) y la Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE).
 - carried out the collection, processing, storage and transport of the embryos in accordance with the procedures;
llevó a cabo la recolección, procesado, almacenamiento y transporte de los embriones de acuerdo con procedimientos.
 - is subjected at least twice per year to inspection by an Official Veterinarian of the central veterinary authority of Canada.
Fue inspeccionado por lo menos dos veces por año por un veterinario oficial de la Agencia de Inspección Alimentaria de Canadá.
10. The embryos were washed, in groups of ten (10) or fewer, through ten (10) changes of media. A fresh sterile micropipette was used to transfer the embryos between washes and each wash constituted at least a hundred fold dilution of the previous wash. The embryos were gently agitated in each of the washes and only embryos from the same donor were washed together. In addition, the embryos were subjected to trypsin treatment in accordance with the procedures.
Los embriones fueron lavados en grupos de hasta diez (10) embriones cambiando diez (10) cambios el medio de lavado. Se utilizó una micro pipeta fresca estéril para transferir los embriones de un lavado a otro y la dilución de cada medio de lavado fue de por lo menos cien veces la del lavado precedente, los embriones fueron agitados suavemente en cada uno de los lavados y sólo se lavaron juntos los embriones procedentes de una misma donante, además los embriones se trataron con tripsina de acuerdo con procedimientos.
11. Prior to freezing, the embryos were examined over their entire surface under a microscope at a minimum of 50x magnification to ensure that the zona pellucida was intact and free of any adherent material.
Antes de su congelación, los embriones fueron examinados en toda su superficie bajo un microscopio y con un aumento mínimo de 50x para asegurar que la zona pelúcida estuviese intacta y exenta de cualquier materia adherida.
12. The embryos were placed in straws which were identified in accordance with the procedures manual of the International Embryo Transfer Society.
Los embriones se colocaron en pajuelas que se identificaron de conformidad con los procedimientos del Manual de la Sociedad Internacional de Transferencia de Embriones.
13. The straws were stored in a secure location approved for this purpose by the Canadian Food Inspection Agency under the direct supervision of an embryo transfer veterinarian accredited for the export of embryos by CFIA.
Las pajuelas se almacenaron en un lugar seguro aprobado para este fin por la Agencia de Inspección Alimentaria de Canadá bajo la supervisión directa de un veterinario especializado en transferencia de embriones acreditado para la exportación de embriones por la AIAC.
14. The shipping container is either new or has been cleaned and disinfected in an approved manner. Only fresh liquid nitrogen has been used in preparing the container for export.
El recipiente de embarque, o bien es nuevo o se ha limpiado y desinfectado en la forma autorizada. En la preparación del recipiente para exportación sólo se ha empleado nitrógeno líquido no previamente utilizado.

SECTION III/SECCIÓN III

15. Donor Information/Información sobre el donante:

BREED/ RAZA	DAM IDENTIFICATION/ IDENTIFICACIÓN DE LA MADRE	SIRE IDENTIFICATION/ IDENTIFICACIÓN DEL PADRE	COLLECTION DATE/ FECHA DE RECOLECCIÓN	NUMBER OF STRAWS/ NÚMERO DE PAJUELAS

Total number of embryos in consignment/ _____
 Número total de embriones consignados:

Markings of official CFIA Seal placed on shipping container/
 Marcas del sello oficial de la AIAC colocado en el recipiente de embarque: _____

 Date/ Fecha

 Signature of Veterinarian responsible for
 Embryo Collection Team/
 Firma del Veterinario Jefe del equipo recolector
 de embriones

 Date/ Fecha

 Official Veterinarian
 Canadian Food Inspection Agency
 Government of Canada/
 Veterinario Oficial
 Agencia de Inspección Alimentaria de Canadá
 Gobierno de Canadá

Official Export Stamp/
 Sello Oficial de Exportación